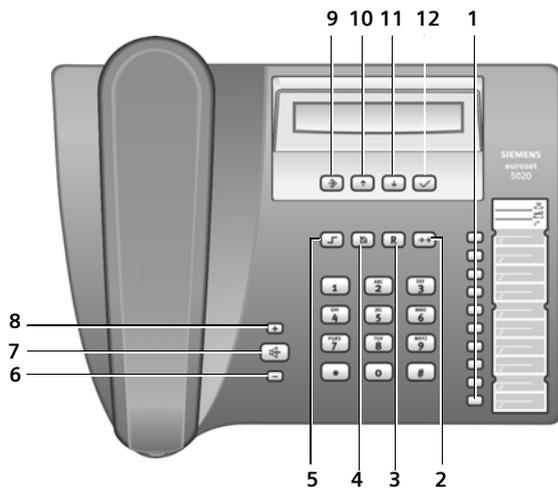


EN	Dear Customer, Gigaset Communications GmbH is the legal successor to Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), which in turn continued the Gigaset business of Siemens AG. Any statements made by Siemens AG or SHC that are found in the user guides should therefore be understood as statements of Gigaset Communications GmbH. We hope you enjoy your Gigaset.	DA	Kære Kunde, Gigaset Communications GmbH er retlig efterfølger til Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), som fra deres side videreførte Siemens AGs Gigaset-forretninger. Siemens AGs eller SHCs eventuelle forklaringer i betjeningsvejledningerne skal derfor forstås som Gigaset Communications GmbHs forklaringer. Vi håber, du får meget glæde af din Gigaset.
DE	Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, die Gigaset Communications GmbH ist Rechtsnachfolgerin der Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), die ihrerseits das Gigaset-Geschäft der Siemens AG fortführte. Etwaige Erklärungen der Siemens AG oder der SHC in den Bedienungsanleitungen sind daher als Erklärungen der Gigaset Communications GmbH zu verstehen. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem Gigaset.	FI	Arvoisa asiakkaamme, Gigaset Communications GmbH on Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC)-yhtiöksen oikeudenomistaja, joka jatkoj puolestaan Siemens AG:n Gigaset-liiketoimintaa. Käyttöoppaissa mahdollisesti esiintyvät Siemens AG:n tai SHC:n selosteet on tämän vuoksi ymmärrettävä Gigaset Communications GmbH:n selosteina. Toivotamme Teille paljon iloa Gigaset-laitteestanne.
FR	Chère Cliente, Cher Client, la société Gigaset Communications GmbH succède en droit à Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC) qui poursuivait elle-même les activités Gigaset de Siemens AG. Donc les éventuelles explications de Siemens AG ou de SHC figurant dans les modes d'emploi doivent être comprises comme des explications de Gigaset Communications GmbH. Nous vous souhaitons beaucoup d'agrément avec votre Gigaset.	SV	Kära kund, Gigaset Communications GmbH övertar rättigheterna från Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), som bedrev Gigaset-verksamheten efter Siemens AG. Alla förklaringar från Siemens AG eller SHC i användarhandboken gäller därför som förklaringar från Gigaset Communications GmbH. Vi önskar dig mycket nöje med din Gigaset.
IT	Gentile cliente, la Gigaset Communications GmbH è successore della Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC) che a sua volta ha proseguito l'attività della Siemens AG. Eventuali dichiarazioni della Siemens AG o della SHC nei manuali d'istruzione, vanno pertanto intese come dichiarazioni della Gigaset Communications GmbH. Le auguriamo tanta soddisfazione con il vostro Gigaset.	NO	Kjære kunde, Gigaset Communications GmbH er rettslig etterfølger etter Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), som i sin tur videreførte Gigaset-geskjeften i Siemens AG. Eventuelle meddelelser fra Siemens AG eller SHC i bruksanvisningene er derfor å forstå som meddelelser fra Gigaset Communications GmbH. Vi håper du får stor glede av din Gigaset-enhet.
NL	Geachte klant, Gigaset Communications GmbH is de rechtsopvolger van Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), de onderneming die de Gigaset-activiteiten van Siemens AG heeft overgenomen. Eventuele uitspraken of mededelingen van Siemens AG of SHC in de gebruiksaanwijzingen dienen daarom als mededelingen van Gigaset Communications GmbH te worden gezien. Wij wensen u veel plezier met uw Gigaset.	EL	Αγαπητή πελάτισσα, αγαπητέ πελάτη, η Gigaset Communications GmbH είναι η νομική διάδοχος της Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), η οποία έχει αναλάβει την εμπορική δραστηριότητα Gigaset της Siemens AG. Οι δηλώσεις της Siemens AG ή της SHC στις οδηγίες χρήσης αποτελούν επομένως δηλώσεις της Gigaset Communications GmbH. Σας ευχόμαστε καλή διασκέδαση με τη συσκευή σας Gigaset.
ES	Estimado cliente, la Gigaset Communications GmbH es derechohabiente de la Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC) que por su parte continuó el negocio Gigaset de la Siemens AG. Las posibles declaraciones de la Siemens AG o de la SHC en las instrucciones de uso se deben entender por lo tanto como declaraciones de la Gigaset Communications GmbH. Le deseamos que disfrute con su Gigaset.	HR	Poštovani korisnici, Gigaset Communications GmbH pravni je sljednik tvrtke Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), koji je nastavio Gigaset poslovanje tvrtke Siemens AG. Zato sve izjave tvrtke Siemens AG ili SHC koje se nalaze u uputama za upotrebu treba tumačiti kao izjave tvrtke Gigaset Communications GmbH. Nadamo se da sa zadovoljstvom koristite svoj Gigaset uređaj.
PT	SCaros clientes, Gigaset Communications GmbH é a sucessora legal da Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), que, por sua vez, deu continuidade ao sector de negócios Gigaset, da Siemens AG. Quaisquer declarações por parte da Siemens AG ou da SHC encontradas nos manuais de utilização deverão, portanto, ser consideradas como declarações da Gigaset Communications GmbH. Desejamos que tenham bons momentos com o seu Gigaset.	SL	Spoštovani kupec! Podjetje Gigaset Communications GmbH je pravni naslednik podjetja Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), ki nadaljuje dejavnost znamke Gigaset podjetja Siemens AG. Vse izjave podjetja Siemens AG ali SHC v priložnikih za uporabnike torej veljajo kot izjave podjetja Gigaset Communications GmbH. Želimo vam veliko učinkov ob uporabi naprave Gigaset.

- CS** Vážení zákazníci,
společnost Gigaset Communications GmbH je právním nástupcem společnosti Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), která dále přejala segment produktů Gigaset společnosti Siemens AG. Jakékoli prohlášení společnosti Siemens AG nebo SHC, které naleznete v uživatelských příručkách, je třeba považovat za prohlášení společnosti Gigaset Communications GmbH. Doufáme, že jste s produkty Gigaset spokojeni.
- SK** Vážený zákazník,
Spoločnosť Gigaset Communications GmbH je právnym nástupcom spoločnosti Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), ktorá zasa pokračovala v činnosti divízie Gigaset spoločnosti Siemens AG. Z tohto dôvodu je potrebné všetky vyhlásenia spoločnosti Siemens AG alebo SHC, ktoré sa nachádzajú v používateľských príručkách, chápať ako vyhlásenia spoločnosti Gigaset Communications GmbH. Veríme, že budete so zariadením Gigaset spokojní.
- RO** Stimatе client,
Gigaset Communications GmbH este succesorul legal al companiei Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), care, la rândul său, a continuat activitatea companiei Gigaset a Siemens AG. Orice afirmații efectuate de Siemens AG sau SHC și incluse în ghidurile de utilizare vor fi, prin urmare, considerate a aparține Gigaset Communications GmbH.
Sperăm ca produsele Gigaset să fie la înălțimea dorințelor dvs.
- SR** Poštovani potrošaču,
Gigaset Communications GmbH je pravni naslednik kompanije Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), kroz koju je nastavljeno poslovanje kompanije Gigaset kao dela Siemens AG. Stoga sve izjave od strane Siemens AG ili SHC koje se mogu naći u korisničkim uputstvima treba tumačiti kao izjave kompanije Gigaset Communications GmbH.
Nadamo se da ćete uživati u korišćenju svog Gigaset uređaja.
- BG** Уважаеми потребители,
Gigaset Communications GmbH е правоприемникът на Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), която на свой ред продължи бизнеса на подразделението Siemens AG. По тази причина всякакви изложения, направени от Siemens AG или SHC, които се намират в ръководствата за потребителя, следва да се разбират като изложения на Gigaset Communications GmbH.
Надяваме се да ползвате с удоволствие вашия Gigaset.
- HU** Tisztelt Vásárló!
A Siemens Home and Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC) törvényes jogutódja a Gigaset Communications GmbH, amely a Siemens AG Gigaset üzletágának utódja. Ebből következően a Siemens AG vagy az SHC felhasználói kézikönyveiben található bármely kijelentést a Gigaset Communications GmbH kijelentésének kell tekinteni.
Reméljük, megelégedéssel használja Gigaset készülékét.
- PL** Szanowny Kliencie,
Firma Gigaset Communications GmbH jest spadkobiercą prawnym firmy Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), która z kolei przejęła segment produktów Gigaset od firmy Siemens AG. Wszelkie oświadczenia firm Siemens AG i SHC, które można znaleźć w instrukcjach obsługi, należy traktować jako oświadczenia firmy Gigaset Communications GmbH.
Życzymy wiele przyjemności z korzystania z produktów Gigaset.
- TR** Sayın Müşterimiz,
Gigaset Communications GmbH, Siemens AG'nin Gigaset işletmesini yürüten Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC)'nin yasal halefidir. Kullanma kılavuzlarında bulunan ve Siemens AG veya SHC tarafından yapılan bildiriler Gigaset Communications GmbH tarafından yapılmış bildiriler olarak algılanmalıdır.
Gigaset'ten memnun kalmanızı ümit ediyoruz.
- RU** Уважаемые покупатель!
Компания Gigaset Communications GmbH является правопреемником компании Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), которая, в свою очередь, приняла подразделение Gigaset в свое управление от компании Siemens AG. Поэтому любые заявления, сделанные от имени компании Siemens AG или SHC и встречающиеся в руководствах пользователя, должны восприниматься как заявления компании Gigaset Communications GmbH.
Мы надеемся, что продукты Gigaset удовлетворяют вашим требованиям.

Présentation Euroset 5020



Touches

- 1 Touches d'accès rapide
- 2 Touche bis
- 3 Touche de double appel
- 4 Touche de mode secret (Mute)
- 5 Touche Shift
- 6 Touche de réduction du volume
- 7 Touche haut-parleur (mode mains libres)
- 8 Touche d'augmentation du volume
- 9 Touche Enregistrer
- 10 Touche de retour
- 11 Touche d'avance
- 12 Touche OK (composer le numéro affiché)

Icônes d'affichage

- ⇒ Mode mémoire activé
- ⌂ Touche Shift enfoncée
- Opérationnel
- ⊠ Micro éteint
- 🔊 Haut-parleur activé
- ☎ Numéro d'appel baby call (appel direct) enregistré
- Curseur de saisie des paramètres (par ex. volume)

- ⌂ Touche de double appel enfoncée
- ⌂ Pause
- ⌂ Aucun contenu mémorisé
- 🔒 Téléphone verrouillé
- ⌂ Pendant une tentative de connexion : téléphone verrouillé
- 0-9 Numéro d'appel

En mode fréquence vocale :

- ⌂ – Touche * enfoncée
- – Touche # enfoncée

Pour les services supplémentaires proposés par des opérateurs publics :

- 📞 Nouvel appel dans le journal d'appels (clignotant) nouveau message
- ✉ Signal d'appel activé
- ↩ Renvoi d'appel immédiat
- ↩Ⓞ Renvoi d'appel si non réponse
- ↩Ⓜ Renvoi d'appel si occupé
- 📞 Appel anonyme activé

Consignes de sécurité

Au cours de l'installation, du raccordement et pendant l'utilisation du téléphone, respecter absolument les consignes suivantes :

- ◆ Utiliser uniquement les fiches et cordons livrés avec l'appareil.
- ◆ Enficher le cordon de raccordement uniquement dans la prise/douille prévue à cet effet.
- ◆ Ne jamais raccorder d'accessoire non autorisé.
- ◆ Disposer le cordon de raccordement de façon à éviter tout risque d'accident.
- ◆ Placer le téléphone à un endroit où il ne risque pas de glisser.
- ◆ Pour des raisons de sécurité, le téléphone ne doit pas être utilisé dans un lieu humide (par ex. salle de bain, etc.). Il n'est pas étanche aux projections d'eau.
- ◆ Ne jamais exposer le téléphone à des sources de chaleur telles que les rayons directs du soleil ou le rayonnement d'appareils électriques.
- ◆ Protéger le téléphone contre l'humidité, la poussière et les vapeurs et liquides corrosifs.
- ◆ Ne jamais ouvrir le téléphone sans les conseils d'un spécialiste.

- ◆ Ne jamais toucher les contacts à fiches avec des objets métalliques et pointus.
- ◆ Ne jamais porter le téléphone par les cordons.
- ◆ Lorsque vous confiez votre téléphone Euroset 5020 à un tiers, joignez-y toujours le mode d'emploi.



La procédure d'élimination des produits électriques et électroniques diffère de celle des déchets municipaux et nécessite l'intervention de services désignés par le gouvernement ou les collectivités locales.

Le symbole de la poubelle barrée signifie que la directive européenne 2002/96/EC s'applique à ce produit.

Le tri et la collecte séparée de vos appareils usagés aide à prévenir toute conséquence négative pour l'environnement ou pour la santé publique. Il s'agit d'une condition primordiale pour le traitement et le recyclage des équipements électriques et électroniques usagés.

Pour plus d'informations sur le traitement des appareils usagés, contacter votre mairie, la déchetterie la plus proche ou le revendeur du produit.

Mise en service du téléphone

Conseils pour l'installation du téléphone

- ◆ Ne pas exposer le téléphone aux rayons du soleil ou à d'autres sources de chaleur.
- ◆ Utiliser le téléphone à une température comprise entre +5°C et +40°C.
- ◆ Prévoir une distance minimale d'un mètre entre le téléphone et les appareils radio, par ex. téléphones ou dispositifs d'appel de personnes, ou les postes de télévision, car des interférences risqueraient de perturber les communications téléphoniques.
- ◆ Ne pas installer le téléphone dans un endroit poussiéreux, au risque de réduire sa durée de vie.
- ◆ Pour nettoyer l'appareil, utiliser uniquement un chiffon humide ou antistatique ; ne jamais utiliser de chiffon sec (risque de charge et de décharge électrostatiques) ou de détergent agressif.
- ◆ Les peintures et vernis des meubles en contact avec des composants du téléphone (par ex. pieds) risquent de subir des détériorations.

Raccordement

Brancher l'extrémité courte du cordon en spirale sur la prise prévue à cet effet sur le combiné, et l'extrémité longue sur la prise signalée par l'icône  sous l'appareil. Brancher le cordon du téléphone sur la prise de téléphone murale, et insérer l'autre extrémité dans la prise signalée par l'icône  sous l'appareil. Votre téléphone est prêt à fonctionner.



Régler l'horloge



Introduire la fonction.
L'heure configurée est affichée en mode 24 heures (par défaut à la livraison : 00:00).



Saisir l'heure exacte en heures <hh> et minutes <mm> (mode 24 heures).



Appuyer sur la touche Enregistrer.

Téléphoner

Composer un numéro d'appel



Décrocher le combiné, composer un numéro.

soit ...



Composer un numéro (vous pouvez effacer les chiffres erronés en appuyant sur  puis retaper le numéro correct), confirmer avec la touche OK.

Après 2 s, le numéro est composé.

Décrocher le combiné si vous souhaitez l'utiliser pour la communication.

Si le numéro excède 20 caractères, les chiffres se décalent sur l'écran de la droite vers la gauche. La touche  permet d'insérer des pauses dans la numérotation à partir du deuxième caractère.

Composer un numéro à partir du journal d'appels (si ce service est disponible) : p. 7.

Activer/Désactiver le mode mains libres

Cet appareil vous permet, même lorsque le combiné est raccroché, de téléphoner (mode mains libres) ou de modifier des paramètres. La distance optimale par rapport au microphone est d'environ 50 cm.

◆ Activation au cours d'une communication :

 +  La touche haut-parleur étant enfoncée, raccrocher le combiné.

◆ Activation avant la composition du numéro :

 Avant de composer le numéro : appuyer sur la touche haut-parleur jusqu'à ce que la tonalité soit audible.

Désactiver le mode mains libres

 Décrocher le combiné pendant la communication.

Rappel (Bis)

Les 5 derniers numéros composés (32 caractères maxi) sont automatiquement sauvegardés. Vous pouvez consulter ces numéros dans la liste de numéros bis, et les composer à nouveau à partir de cette liste.

Rappel du dernier numéro appelé

  Décrocher le combiné et appuyer sur la touche bis.
Le dernier appel composé est composé automatiquement.

Composer un numéro à partir de la liste de numéros bis

 Avec le combiné raccroché : appuyer sur la touche bis. Le dernier numéro composé s'affiche. (La touche  vous permet de quitter à tout moment la liste des numéros bis.)

 ...  Avec les touches d'avance et de retour, faire défiler la liste jusqu'au numéro à appeler.

 Appuyer la touche OK ou .
Après 2 s, le numéro est composé.
Décrocher le combiné si vous souhaitez l'utiliser pour la communication.

Composer un numéro avec les touches d'accès rapide



Décrocher le combiné (au besoin, appuyer sur la touche  pour accéder à une touche d'accès rapide de second niveau).



Appuyer sur la touche d'accès rapide appropriée.

soit ...



Appuyer sur la touche d'accès rapide appropriée (au besoin, appuyer sur la touche  pour accéder à une touche d'accès rapide de second niveau).



Appuyer la touche OK ou .

Après 2 s, le numéro est composé.

Décrocher le combiné si vous souhaitez l'utiliser pour la communication.

Enregistrer un numéro d'appel

Pour être disponibles en permanence, certains paramètres du téléphone doivent être confirmés avec la touche Enregistrer .

Pour **interrompre** le paramétrage (par ex. après une saisie incorrecte) sans sauvegarder, raccrocher au lieu d'appuyer sur la touche . Le réglage précédent reste ainsi en mémoire.

Enregistrer un numéro d'accès rapide

Grâce aux deux niveaux de touches d'accès rapide, vous pouvez enregistrer jusqu'à 20 numéros (ou fonctions, voir p. 8).



Appuyer sur la touche Enregistrer (pour accéder au second niveau de mémoire, appuyer en plus sur la touche .



Appuyer sur la touche d'accès rapide sous laquelle le numéro d'accès rapide doit être mémorisé.

Si un numéro est déjà enregistré sur cette touche, il s'affiche à l'écran. Si aucun numéro n'est enregistré sur cette touche, l'icône  s'affiche à l'écran.



Saisir le numéro d'appel à enregistrer (32 caractères maxi).

soit ...

Enregistrer un numéro à partir du journal d'appels (si ce service est disponible) :

 ...  Appuyer sur les touches d'avance et de retour jusqu'à ce que le numéro à enregistrer s'affiche à l'écran.

soit ...

Enregistrer un numéro à partir de la liste des numéros bis :

 Appuyer sur la touche bis.

 ...  Appuyer si nécessaire sur les touches d'avance et de retour jusqu'à ce que le numéro d'appel à enregistrer s'affiche à l'écran.

Pour terminer l'opération :

 Appuyer sur la touche Enregistrer.

Enregistrer en cours de communication

De la même manière, vous pouvez enregistrer des numéros en cours de communication (fonction bloc-notes).

Remarque :

Lorsque le numéro excède 20 chiffres, les caractères suivants se décalent sur l'écran de la droite vers la gauche.

Effacer tous les numéros d'accès rapide

Introduire la fonction.

 Appuyer sur la touche Enregistrer.

Réglages téléphone

Régler le volume de la sonnerie

Il existe 4 niveaux de réglage de la sonnerie, qui peut également être désactivée (par défaut à la livraison : niveau 4).

◆ **Réglage lorsque le téléphone est au repos :**

  Introduire la fonction.

 ...  Régler le volume avec les touches d'augmentation et de diminution du volume.

 Appuyer sur la touche Enregistrer.

◆ **Réglage lorsque le téléphone sonne :**

Appuyer sur  ...  avant de décrocher.

Le dernier volume réglé est mémorisé.

Régler la fréquence de sonnerie

Il existe 3 niveaux de réglage de la fréquence (rapidité) de la sonnerie (par défaut à la livraison : niveau 4).

  Introduire la fonction.

 ...  Appuyer sur une des touches de 1 à 3 :
1 : fréquence la plus élevée ;
3 : fréquence la plus faible.

 Appuyer sur la touche Enregistrer.

Régler la mélodie de la sonnerie

10 mélodies différentes sont disponibles pour la sonnerie (par défaut à la livraison : mélodie 9).

◆ **Réglage lorsque le téléphone est au repos :**

  Introduire la fonction.

 ...  Appuyer sur une des touches de 0 à 9.

 Appuyer sur la touche Enregistrer.

◆ **Réglage lorsque le téléphone sonne :**

 ...  Appuyer sur une des touches de 0 à 9.

Régler le volume de l'écouteur du combiné

Il existe 3 niveaux de réglage et de mémorisation du volume de l'écouteur du combiné (par défaut à la livraison : niveau 1).

  Introduire la fonction.

 ...  Régler le volume au moyen des touches d'augmentation et de diminution du volume.

 Appuyer sur la touche Enregistrer.

Mode secret (Mute)

Vous pouvez désactiver le combiné et le microphone du téléphone ; votre interlocuteur ne vous entendra plus.

 Pendant la communication : appuyer sur la touche de mode secret.

Réactiver : appuyer à nouveau sur la touche.

Régler le haut-parleur

En mode mains libres, vous pouvez régler le volume sur 7 niveaux et le mémoriser (par défaut à la livraison : 1).

 ...  Régler le volume avec les touches d'augmentation et de réduction du volume.

Activer/Désactiver la mélodie de mode secret

Vous pouvez activer ou désactiver la mélodie pour le mode secret (par défaut à la livraison : activée).

    Introduire la fonction.

 /  0 : désactiver ; 1 : activer.

 Appuyer sur la touche Enregistrer.

Baby call (appel direct)

Si un numéro d'appel direct (Baby Call) est configuré et que **le téléphone est verrouillé** (voir « Verrouiller/Déverrouiller le téléphone »), il suffit de décrocher le combiné (ou d'appuyer sur la touche haut-parleur) et d'appuyer sur n'importe quelle touche (à l'exception des touches ,  et ) pour qu'il soit automatiquement composé. Le téléphone étant verrouillé, vous ne pouvez composer d'autres numéros d'appel, mais vous pouvez répondre aux appels entrants.



Introduire la fonction.



Saisir le numéro d'appel direct (32 caractères maxi).



Appuyer sur la touche Enregistrer.

Lorsque la fonction baby call est activée, les icônes  et  s'affichent à l'écran.

Désactiver la fonction baby call



Introduire la fonction.



Appuyer sur la touche Enregistrer.

Effacer un numéro d'appel baby call



Introduire la fonction.



Appuyer sur la touche Enregistrer.

Verrouiller/Déverrouiller le téléphone

Il est possible de verrouiller complètement le téléphone afin de bloquer la numérotation de numéros d'appels (à l'exception d'un éventuel numéro baby call). Cela n'empêche pas cependant de répondre aux appels entrants.



Introduire la fonction.



0 : déverrouiller ; 1 : verrouiller



Appuyer sur la touche Enregistrer.

Lorsque le téléphone est verrouillé, l'icône  s'affiche à l'écran.

Activer/Désactiver l'affichage de la durée de communication

Il est possible d'afficher à l'écran la durée approximative de la communication (durée maxi 99 min 59 s, par défaut à la livraison : activé). Lorsque cette fonction est activée, l'affichage de la durée de communication démarre 8 secondes après la composition du dernier chiffre.



Introduire la fonction.



0 : désactiver ; 1 : activer.



Appuyer sur la touche Enregistrer.

Régler une durée de pause

Au besoin, vous pouvez régler la durée de pause de la touche  (fonction de pause à partir de la 2^e position de saisie) sur 1, 3 ou 6 secondes (par défaut à la livraison : 3 secondes).



Introduire la fonction.



0 : 1 s ; 1 : 3 s ; 2 : 6 s



Appuyer sur la touche Enregistrer.

Changer de mode de numérotation



Introduire la fonction.



1 : mode fréquence vocale

2 : mode de numérotation par impulsions sans flashing.



Appuyer sur la touche Enregistrer.

Changer de mode de numérotation pendant la communication

Si votre téléphone est en mode de numérotation par impulsions et que vous voulez utiliser des fonctions nécessitant le mode fréquence vocale (par ex. consultation à distance du répondeur), vous pouvez changer de mode de numérotation au cours de la communication.



Pendant la communication : appuyer sur la touche Etoile.



Saisir les chiffres correspondant à la commande à distance/au transfert de données.

Raccrocher pour revenir au mode de numérotation précédent.

Fonctionnement sur autocommutateurs privés (IP)

Saisir/Effacer les indicatifs de sortie

Lorsque le téléphone est relié à un autocommutateur privé, il peut être nécessaire d'enregistrer un ou plusieurs indicatifs de sortie. La mémorisation d'un indicatif de sortie prévoit automatiquement une pause. Vous pouvez enregistrer 3 indicatifs de sortie au maximum.



Introduire la fonction.

Si l'espace de mémoire ne contient pas d'indicatif de sortie, l'icône s'affiche à l'écran. Si plusieurs indicatifs de sortie sont enregistrés, ils sont affichés les uns à la suite des autres ; l'indicatif dont vous pouvez modifier les paramètres clignote.

La touche permet de passer d'un indicatif de sortie à l'autre. Vous pouvez alors effectuer les opérations suivantes :

Effacer un indicatif de sortie :



Appuyer sur la touche Enregistrer.

Saisir un indicatif de sortie :



Saisir un indicatif de sortie comportant de 1 à 3 chiffres.

Saisir des indicatifs de sortie supplémentaires :



Appuyer sur la touche bis et saisir l'indicatif supplémentaire.



Appuyer sur la touche Enregistrer.

Touche de double appel (sur autocommutateurs privés)

Au cours d'une communication externe, vous pouvez utiliser la fonction de double appel ou de renvoi d'appel. Pour cela, appuyez sur la touche de double appel . La suite des commandes dépend de votre autocommutateur (IP). A la livraison, la durée de flashing (interruption) programmée pour la touche de double appel est de 90 ms pour permettre l'utilisation de nouvelles fonctionnalités des systèmes téléphoniques **publics**. Pour le raccordement aux autocommutateurs **privés**, il peut être nécessaire de modifier la durée de flashing (par ex. 600 ms). Consulter à ce sujet le mode d'emploi de l'autocommutateur privé (IP).

Réglage de la durée de flashing de la touche de double appel



1

9

5

Introduire la fonction.



0

4

Saisir le préfixe correspondant à la durée de flashing souhaitée :

0 : 90 ms (à la livraison) ; 1 : 120 ms ;

2 : 270 ms ; 3 : 375 ms ; 4 : 600 ms.



Appuyer sur la touche Enregistrer.

Utiliser les fonctionnalités supplémentaires proposées sur les systèmes téléphoniques publics

Si vous voulez utiliser des services dont l'activation se fait au moyen de la touche de double appel, assurez-vous que la touche dispose de la durée de flashing adéquate.

Touche de double appel (sur systèmes téléphoniques publics)

Sur les systèmes téléphoniques publics, cette touche est nécessaire à l'utilisation de certains services supplémentaires.

Avant d'utiliser la touche de double appel, il convient de régler la durée de flashing correcte, en fonction du pays :

- ◆ Belgique, Pays-Bas, Suisse : 120 ms (code 1)
- ◆ France, Luxembourg, Portugal, Allemagne, Grèce : 270 ms (code 2)
- ◆ autres pays européens : 90 ms (code 0)

Utilisation de la présentation de numéro de l'appelant

Si les **conditions** suivantes sont réunies, les numéros d'appels entrants

(a) s'affichent à l'écran (les 20 premiers caractères maxi) et (b) tous les appels entrants sont automatiquement sauvegardés dans un journal d'appels :

- ◆ Votre opérateur et celui de l'appelant proposent la fonction de présentation de numéro.
- ◆ L'appelant et vous-même avez (si nécessaire) demandé à bénéficier de ce service auprès de l'opérateur compétent.

Si ces conditions sont réunies, mais qu'un appelant a supprimé la fonction de présentation du numéro avant l'appel, ---P--- apparaît à l'écran au lieu du numéro. Si, pour d'autres raisons (techniques), le numéro n'a pas été transmis, ---0--- ou ---E--- apparaît à l'écran.

L'écran peut afficher jusqu'à 20 chiffres d'un numéro. Pour les numéros plus longs, la fin du numéro n'est pas visible.

Journal d'appels

Le journal d'appels contient 50 numéros au maximum. Si un correspondant appelle plusieurs fois, son numéro n'est listé qu'une fois. Les appels répétés de ce type (99 maxi), sont affichés sous Informations supplémentaires.

Ordre d'apparition des éléments du journal : le dernier appel reçu est affiché en première position (position « 01 »). Les entrées précédentes se décalent d'une position à chaque nouvel appel, jusqu'à disparaître de la liste. Dans le journal d'appels vous pouvez

- ◆ faire défiler les numéros d'appel affichés,
- ◆ consulter des informations supplémentaires :
 - (a) Date et heure, si ces données sont transmises par le système, dans le cas contraire **uniquement** l'heure donnée par l'horloge du téléphone
 - (b) Fréquence de réception d'un numéro d'appel entrant,
- ◆ effacer des numéros,
- ◆ enregistrer des numéros du journal d'appels sur une touche d'accès rapide (voir p. 3),
- ◆ composer directement un numéro d'appel affiché.

Visualiser le journal d'appels et composer un numéro

Si le journal contient des numéros qui n'ont pas encore été visualisés, l'icône  clignote à l'écran.

Vous pouvez consulter le journal d'appels, faire défiler les numéros qu'il contient, afficher les informations supplémentaires pour un appel et rappeler directement un numéro :



Appuyer sur la touche d'avance.

Le numéro du dernier appel reçu apparaît à l'écran. La position correspondante « 01 » est affichée à gauche du numéro d'appel.

Si le numéro comporte plus de 17 chiffres, les 17 premiers caractères sont affichés d'abord, puis, après 1 seconde, les caractères restant. (La touche  vous permet de quitter à tout moment le journal d'appels.)

Faire défiler le journal d'appels :



Appuyer sur les touches d'avance/de retour.

Afficher des informations supplémentaires :



Appuyer sur la touche Shift. La date et l'heure d'appel du numéro concerné s'affichent, ainsi que le nombre d'appels correspondant (à droite).

Retour au journal d'appels (affichage des numéros d'appel) :



Appuyer une nouvelle fois sur la touche Shift.

Composer un numéro :



Appuyer la touche OK ou .

Après 2 s, le numéro est composé.

Décrocher le combiné si vous souhaitez l'utiliser pour la communication.

Effacer les numéros du journal d'appels

Effacer tous les numéros à la fois



Appuyer sur la touche d'avance ou de retour.



Appuyer successivement sur la touche Enregistrer, la touche Etoile puis la touche Enregistrer. Le journal d'appels est effacé.

Effacer un numéro



Faire défiler la liste jusqu'au numéro à effacer.



Appuyer deux fois sur la touche Enregistrer. Le numéro est effacé.

Activer/Désactiver l'affichage des préfixes locaux

Vous pouvez paramétrer votre téléphone de manière à ce que, lorsqu'un appel entrant est signalé, le préfixe local ne soit pas affiché. Cela est notamment judicieux lorsqu'un numéro est trop long et que vous ne pouvez pas voir les derniers chiffres qui le composent.

Vous pouvez désactiver l'affichage de 2 préfixes locaux (jusqu'à 5 chiffres chacun).



Introduire la fonction.

Si l'espace de mémoire est vide, l'icône  s'affiche à l'écran.

Si les deux espaces de mémoire contiennent un numéro, ceux-ci sont affichés l'un à côté de l'autre ; le numéro dont vous pouvez modifier les paramètres clignote.

La touche  permet de passer d'un espace de mémoire à l'autre. Vous pouvez alors effectuer les opérations suivantes :

Effacer un numéro :



Appuyer sur la touche Enregistrer.

Saisir un numéro :



Saisir un numéro de un à cinq chiffres.

Saisir un préfixe supplémentaire :



Appuyer sur la touche bis et saisir le préfixe supplémentaire.



Appuyer sur la touche Enregistrer.

Affichage « Nouveau message »

Plusieurs opérateurs proposent des services d'enregistrement des messages laissés par un appelant (par ex. services de répondeur).

Si un ou plusieurs **nouveaux** messages ont été enregistrés chez l'opérateur, celui-ci peut éventuellement vous le signaler sur votre téléphone. Cette information de l'opérateur est affichée à l'écran avec l'icône clignotante  et un numéro d'appel.

Vous pouvez alors composer le numéro afin de consulter les messages enregistrés. Lorsque vous avez consulté tous les messages, l'icône  s'efface.

Utiliser les touches d'accès rapide comme « Touches de fonction »

Pour accéder à certains services/fonctions proposés par les systèmes téléphoniques publics – éventuellement sur abonnement/demande – vous devez composer des combinaisons de touches fixes, communiquées par votre opérateur. Vous pouvez enregistrer les combinaisons de touches nécessaires comme de simples numéros d'appel sur des touches d'accès rapide et les « composer » de la même manière. Il est aussi possible de désactiver ce service.

Remarque :

Si, l'affichage d'icônes étant activé, vous enregistrez l'appel de fonctions sur des **touches d'accès rapide de second niveau**, vous pouvez combiner l'activation et la désactivation de différents services avec l'affichage et le masquage de certaines icônes à l'écran, par l'intermédiaire d'une « touche de fonction ».

Lorsque vous attribuez une fonction aux touches d'accès rapide de second niveau, sachez que l'affichage et le masquage des icônes , , ,  et  s'appliquent à des touches de second niveau bien déterminées – indépendamment des numéros d'appel ou des appels de fonction enregistrés sur ces touches !

Activer/Désactiver l'affichage d'icônes pour les services supplémentaires

En fonction de vos besoins, vous pouvez activer ou désactiver l'affichage d'icônes. A la livraison, l'affichage est activé.



Introduire la fonction.



0 : désactiver ; **1** : activer.



Appuyer sur la touche Enregistrer.

Recommandations pour l'attribution d'icônes aux touches

Si l'affichage d'icônes est activé et que vous appuyez sur la touche  puis sur l'une des touches d'accès rapide suivantes, l'icône en question s'affichera à l'écran, ou disparaîtra (numérotation des touches du haut vers le bas) :

 +	Fonction	Affichage
<input type="checkbox"/> 1	Renvoi d'appel immédiat	activé 
<input type="checkbox"/> 2		désactivé
<input type="checkbox"/> 3	Renvoi d'appel si non réponse	activé 
<input type="checkbox"/> 4		désactivé
<input type="checkbox"/> 5	Renvoi d'appel si occupé	activé 
<input type="checkbox"/> 6		désactivé
<input type="checkbox"/> 7	Signal d'appel	activé 
<input type="checkbox"/> 8		désactivé
<input type="checkbox"/> 9	Appel anonyme (appel suivant seulement)	

Attribuer une fonction aux touches de fonction/ Modifier cette fonction



Introduire la fonction.



Appuyer sur la touche de fonction (= touche d'accès rapide) à laquelle vous voulez attribuer une fonction.

Si cette touche possède déjà une fonction, celle-ci s'affiche à l'écran. Si aucune fonction n'est mémorisée sur cette touche, l'icône  s'affiche.



Saisir une combinaison de touches/un numéro pour le service souhaité.

Important !

Si la combinaison de touches comporte des chiffres/caractères susceptibles de varier (par ex. un numéro d'appel pour une cible de renvoi ou l'heure d'un rappel de rendez-vous), la touche Shift  doit être enregistrée à cet endroit.

Grâce à cette touche, lorsque le service sera activé ultérieurement, le curseur clignotera pour la saisie du segment variable.



Appuyer sur la touche Enregistrer.

Exemple : renvoi d'appel

Vous trouverez ci-dessous un exemple d'utilisation de touches d'accès rapide comme « touches de fonction ». Dans notre exemple, si l'affichage d'icônes est activé, l'icône correspondant au « Renvoi d'appel » s'affiche à l'écran lorsque ce service est activé, et disparaît lorsqu'il est désactivé.

Chez votre opérateur, la combinaison de touches pour activer la fonction « Renvoi d'appel immédiat » comporte par ex. trois parties :

Appel de la fonction	Cible de renvoi	Fin de la fonction
	Numéro d'appel	

Vous avez alors le choix entre les possibilités suivantes :

- ◆ Composer la combinaison de touches complète sur le clavier à chaque fois.
- ◆ Enregistrer la combinaison de touches sur des **touches d'accès rapide** comme fonction **complète**, avec le **numéro d'appel** d'une cible de renvoi fixe, ou enregistrer uniquement **l'appel de fonction** et la **fin**. Vous conservez ainsi la possibilité de déterminer une cible de renvoi variable.

Enregistrer un renvoi d'appel sur une touche de fonction



Introduire la fonction.



Appuyer sur la touche d'accès rapide prévue pour l'affichage de « **activé** », voir « Activer/Désactiver l'affichage d'icônes pour les services supplémentaires » p. 8.

Si un numéro est déjà enregistré sur cette touche d'accès rapide, il s'affiche à l'écran.

Si aucun numéro n'est enregistré sur la touche, l'icône s'affiche à l'écran.



Saisir l'appel de fonction pour « Renvoi d'appel immédiat ».

(a) Déterminer le numéro d'appel de la cible de renvoi



Saisir le numéro d'appel de la cible de renvoi.



Appuyer sur la touche dièse pour marquer la fin de la fonction.



Appuyer sur la touche Enregistrer.

soit ...

(b) Prévoir une cible de renvoi variable



Appuyer sur la touche Shift. Grâce à cette touche, lorsque la fonction « Renvoi d'appel immédiat » sera activée ultérieurement, le curseur clignotera pour la saisie du numéro de la cible de renvoi.



Appuyer sur la touche dièse pour marquer la fin de la fonction.



Appuyer sur la touche Enregistrer.

Activer le renvoi d'appel avec une touche de fonction



Décrocher le combiné, appuyer sur la touche Shift.



Appuyer sur la touche d'accès rapide pour l'affichage de « **activé** ». L'icône s'affiche à l'écran.

(a) Si un numéro d'appel a été déterminé pour la cible de renvoi

Eventuellement, une annonce vous indique que le service est activé.



Raccrocher.

Désormais, les appels entrants sont transférés vers la cible de renvoi, votre téléphone ne sonne pas.

(b) Si la cible de renvoi est variable



Saisir le numéro d'appel de la cible de renvoi, appuyer sur la touche bis pour marquer la fin du numéro saisi.

Eventuellement, une annonce vous indique que le service est activé.



Raccrocher.

Désormais, les appels entrants sont transférés vers la cible de renvoi, votre téléphone ne sonne pas.

Enregistrer « Désactiver renvoi d'appel » sur une touche de fonction

Chez votre opérateur, vous pouvez désactiver le renvoi d'appel, décrit dans l'exemple ci-dessus, en tapant par ex. la combinaison de touches .

Vous pouvez aussi enregistrer cette combinaison de touches sur une touche d'accès rapide prévue à cet effet. Si l'affichage d'icônes est activé et que vous activez le service comme décrit ci-dessus, l'icône disparaîtra de l'écran à la désactivation du service.



Introduire la fonction.

- Appuyer sur la touche d'accès rapide prévue pour l'affichage de l'icône « ↵ **désactivé** », voir « Activer/Désactiver l'affichage d'icônes pour les services supplémentaires » p. 8.
- Saisir l'appel de fonction pour « Renvoi d'appel immédiat ».
- Appuyer sur la touche Enregistrer.

Désactiver le renvoi d'appel avec une touche de fonction

- Décrocher le combiné, appuyer sur la touche Shift.
- Appuyer sur la touche d'accès rapide correspondant à l'affichage de l'icône « ↵ **désactivé** ». Raccrocher.

L'icône ↵ disparaît. Eventuellement, un message vous indique que le service est désactivé.

Annexe

Entretien

Pour nettoyer l'appareil, utiliser uniquement un chiffon humide ou antistatique ; ne jamais utiliser de chiffon sec (risque de charge et de décharge électrostatiques) ou de détergent agressif.

Si votre téléphone ne fonctionne pas correctement

Absence de signal acoustique : le volume de la sonnerie est peut-être réglé sur 0.

Pas de tonalité quand vous décrochez le combiné : le cordon de raccordement est-il bien enfilé dans le téléphone et/ou dans la prise téléphone ?

La tonalité est audible mais la numérotation ne fonctionne pas : le raccordement est correct. Le mode de numérotation réglé est-il le bon (voir p. 5) ?

Uniquement sur les autocommutateurs privés : **Pas de connexion ou connexion incorrecte après numérotation à partir de la mémoire (par ex. rappel, numéro abrégé)** : programmer l'indicatif de sortie.

Votre interlocuteur ne vous entend pas : mode secret activé ? Appuyer une nouvelle fois sur la touche. Le connecteur du cordon du combiné est-il correctement enclenché ?

La touche de double appel ne fonctionne pas : régler la durée de flashing adéquate.

Le numéro de l'appelant et le journal d'appels ne s'affichent pas : le bloc-secteur est-il connecté (voir p. 2) ?

La présentation du numéro peut-elle être utilisée (voir p. 6) ?

Étiquettes mémoire

Des étiquettes mémoire vierges pour les touches d'accès rapide sont disponibles sur internet, à l'adresse <http://www.siemens.com/euroset>.

Interlocuteurs

En cas de problème d'utilisation concernant le raccordement au système de communication et la connexion analogique, adressez-vous à l'opérateur compétent ou à votre détaillant.

Homologation

Cet appareil est destiné au réseau téléphonique analogique français.

Les spécificités nationales sont prises en compte. Par la présente, la société Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG déclare que cet appareil est conforme aux exigences fondamentales et autres dispositions applicables de la directive 1999/5/CE.

Vous trouverez une reproduction de la déclaration de conformité d'après la directive 1999/5/CE sur Internet à l'adresse :

<http://www.siemens.com/gigasetdocs>.

CE 0682

Issued by
Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG
Schlavenhorst 66
D-46395 Bocholt

© Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG 2006
All rights reserved. Subject to availability.
Rights of modification reserved.

www.siemens.com/gigaset

A30350-M209-A501-2-7719